

## Erstreckung europäischer Patente auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien

Die Vereinbarung mit der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien über eine Zusammenarbeit im Patentwesen<sup>1</sup> (Kooperationsabkommen) tritt am **1. November 1997 in Kraft**. Damit ist ab diesem Tag die **Erstreckung** des durch europäische Patente gewährten Schutzes auch auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien möglich (die übrigen "Erstreckungsstaaten" sind Slowenien<sup>2</sup>, Litauen<sup>3</sup>, Lettland<sup>4</sup>, Albanien<sup>5</sup> und Rumänien<sup>6</sup>).

Die für die Erstreckung in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien geltenden Vorschriften sind in der Regierungsverordnung über die Erstreckung europäischer Patente<sup>7</sup> enthalten:

1. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Der Erstreckungsantrag gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. November 1997 eingereicht wird** (Artikel 2 (1) Erstreckungsverordnung). Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien nicht.
2. Die Erstreckung gilt auch für alle **ab 1. November 1997** eingereichten **internationalen Patentanmeldungen** als beantragt, sofern **sowohl** das EPA **als auch** die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien wirksam bestimmt sind (Euro-PCT-Anmeldungen).
3. Die **Erstreckungsgebühr** beträgt 200 DEM. Sie ist für europäische Patentanmeldungen innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühr nach dem EPÜ maßgeblichen

## Extension of European patents to the former Yugoslav Republic of Macedonia

The agreement with the former Yugoslav Republic of Macedonia on co-operation in the field of patents<sup>1</sup> (Co-operation Agreement) **enters into force on 1 November 1997**, from which date it will therefore be possible to **extend** the protection conferred by European patents to the former Yugoslav Republic of Macedonia too (the other "extension states" are Slovenia<sup>2</sup>, Lithuania<sup>3</sup>, Latvia<sup>4</sup>, Albania<sup>5</sup> and Romania<sup>6</sup>).

The rules governing extension in the former Yugoslav Republic of Macedonia are set out in the governmental ordinance on the extension of European patents<sup>7</sup>:

1. Extension occurs at the applicant's request. **It is deemed requested for any European patent application filed on or after 1 November 1997** (Article 2(1) Extension Ordinance). Extension to the former Yugoslav Republic of Macedonia is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.
2. Extension is also deemed requested for all **international applications filed on or after 1 November 1997** in which **both** the EPO **and** the former Yugoslav Republic of Macedonia are validly designated (Euro-PCT applications).
3. The **extension fee** is DEM 200. For European applications, it must be **paid to the EPO (not the Patent Office of the former Yugoslav Republic of Macedonia)** within the time limits

## Extension des effets des brevets européens à l'ex-République yougoslave de Macédoine

L'accord de coopération dans le domaine des brevets<sup>1</sup> conclu avec l'ex-République yougoslave de Macédoine (accord de coopération) **entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1997**. A compter de cette date, la protection conférée par les brevets européens pourra également être étendue à l'ex-République yougoslave de Macédoine (les autres "Etats autorisant l'extension" sont la Slovénie<sup>2</sup>, la Lituanie<sup>3</sup>, la Lettonie<sup>4</sup>, l'Albanie<sup>5</sup> et la Roumanie<sup>6</sup>).

Les dispositions régissant le système d'extension dans l'ex-République yougoslave de Macédoine sont contenues dans le décret du gouvernement relatif à l'extension des brevets européens<sup>7</sup>:

1. L'extension a lieu sur requête du demandeur. **La requête en extension sera réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1997** (article 2(1) du décret d'extension). Cette possibilité d'extension à l'ex-République yougoslave de Macédoine n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.
2. La requête en extension sera également réputée présentée pour toutes les **demandes de brevet internationales** déposées à **compter du 1<sup>er</sup> novembre 1997**, à condition que l'OEB et l'ex-République yougoslave de Macédoine soient valablement désignés (demandes euro-PCT).
3. **La taxe d'extension** s'élève à 200 DEM. Elle doit être acquittée à l'**OEB** (et **non pas** à l'office des brevets de l'ex-République yougoslave de Macédoine) dans les délais prescrits

<sup>1</sup> ABI. EPA 1997, 345; **Klarstellung**: In der zitierten Veröffentlichung ist an einigen Stellen das Eigenschaftswort "mazedonisch" verwendet worden. Dieses bezieht sich ausschließlich auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien.

<sup>2</sup> ABI. EPA 1994, 75.

<sup>3</sup> ABI. EPA 1994, 527.

<sup>4</sup> ABI. EPA 1995, 345.

<sup>5</sup> ABI. EPA 1996, 82.

<sup>6</sup> ABI. EPA 1996, 601.

<sup>7</sup> Regierungsanzeiger der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien Nr. 49 vom 30. September 1997.

<sup>1</sup> OJ EPO 1997, 345; **clarification**: the word "Macedonian", used at certain points in the announcement cited, refers exclusively to the former Yugoslav Republic of Macedonia.

<sup>2</sup> OJ EPO 1994, 75.

<sup>3</sup> OJ EPO 1994, 527.

<sup>4</sup> OJ EPO 1995, 345.

<sup>5</sup> OJ EPO 1996, 82.

<sup>6</sup> OJ EPO 1996, 601.

<sup>7</sup> Government gazette No. 49 (30 September 1997) of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

<sup>1</sup> JO OEB 1997, 345; **mise au point**: le qualificatif "macédonien" apparaît dans certains passages de la publication citée. Ce terme renvoie exclusivement à l'ex-République yougoslave de Macédoine.

<sup>2</sup> JO OEB 1994, 75.

<sup>3</sup> JO OEB 1994, 527.

<sup>4</sup> JO OEB 1995, 345.

<sup>5</sup> JO OEB 1996, 82.

<sup>6</sup> JO OEB 1996, 601.

<sup>7</sup> Bulletin gouvernemental de l'ex-République yougoslave de Macédoine n° 49 (30 septembre 1997).

Fristen (Artikel 79 (2) EPÜ) **an das EPA (nicht an das Patentamt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien)** zu entrichten. Für **Euro-PCT-Anmeldungen** beträgt die Zahlungsfrist **21 bzw. 31 Monate** ab Anmelde- oder Prioritätstag (Regel 104b (1) EPÜ).

Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr gemäß Regel 85a (2) EPÜ noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird (Artikel 3 Erstreckungsverordnung). Ein **Hinweis auf die Versäumung** der Grundfrist oder den Ablauf der Nachfrist ergeht **nicht**. **Wiedereinsetzung** in die Fristen zur Zahlung der Erstreckungsgebühr **ist nicht möglich**.

4. Für die **Zahlung der Erstreckungsgebühr** gelten die Bestimmungen der Gebührenordnung des EPA entsprechend (Artikel 3 Erstreckungsverordnung). Anmelder, die beabsichtigen, die Erstreckungsgebühr für die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien zu entrichten, werden gebeten, in **Feld 34 des Formblatts für den Erteilungsantrag** (EPA/EPO/OEB Form 1001<sup>8</sup>) die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien (MK) einzutragen und das entsprechende Kästchen anzukreuzen. Die Erklärung hat nur deklaratorische Bedeutung und soll die Gebührenerfassung erleichtern. Entsprechendes gilt für **Feld 11 im Formblatt EPA/EPO/OEB 1200<sup>9</sup>** bei in die regionale Phase eintretenden Euro-PCT-Anmeldungen, in denen sowohl das EPA als auch die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien wirksam bestimmt waren.

5. Wird die **Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erteilungsantrag als zurückgenommen** (Artikel 2 (3) Erstreckungsverordnung).

6. Der Anmelder kann den **Erstreckungsantrag** durch Erklärung gegenüber dem EPA jederzeit **zurücknehmen**. Der Erstreckungsantrag **gilt als zurückgenommen**, wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen worden ist oder als zurückgenommen gilt (Artikel 2 (3) Erstreckungsverordnung). **Wirksam entrichtete Erstreckungsgebühren werden nicht zurückgezahlt** (Artikel 3 Erstreckungsverordnung).

prescribed in the EPC for paying the designation fee (Article 79(2) EPC). For **Euro-PCT applications**, the payment period is **21 or 31 months** from the date of filing or priority (Rule 104b(1) EPC).

After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid under Rule 85a(2) EPC within a period of grace of two months, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid (Article 3 Extension Ordinance). **No notification of non-observance** of the basic time limit or expiry of the period of grace is issued. **Nor is re-establishment of rights possible** in respect of payment of the extension fee.

4. **Payment of the extension fee** is governed mutatis mutandis by the provisions of the EPO Rules relating to Fees (Article 3 Extension Ordinance). Applicants who intend to pay the extension fee for the former Yugoslav Republic of Macedonia are requested to enter that country (MK) in **Section 34 of the request for grant** (EPA/EPO/OEB Form 1001<sup>8</sup>) and mark the corresponding box with a cross. This declaration is merely for information purposes, to assist in recording fee payments. The same applies mutatis mutandis to **Section 11 of Form 1200<sup>9</sup>** for Euro-PCT applications entering the regional phase, where both the EPO and the former Yugoslav Republic of Macedonia were validly designated.

5. If the **extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn** (Article 2(3) Extension Ordinance).

6. The applicant can **withdraw the request for extension** at any time by informing the EPO accordingly. The request is also **deemed withdrawn** if by final decision the European patent application is refused, withdrawn or deemed withdrawn (Article 2(3) Extension Ordinance). **Validly paid extension fees are not refunded** (Article 3 Extension Ordinance).

par la CBE pour le paiement des taxes de désignation afférentes aux demandes de brevet européen (articles 79(2) CBE). S'agissant **des demandes euro-PCT**, le délai de paiement est de **21 ou de 31 mois** à compter de la date de dépôt ou de priorité (règle 104ter(1) CBE).

A l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut, conformément à la règle 85 bis(2) CBE, être valablement acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe (article 3 du décret d'extension). **Aucune notification n'est établie pour signaler la non-observance** du délai de base ou l'expiration du délai supplémentaire. La **restitutio in integrum** quant aux délais de paiement de la taxe d'extension **n'est pas possible**.

4. Les dispositions du règlement relatif aux taxes de l'OEB s'appliquent par analogie au **paiement de la taxe d'extension** (article 3 du décret d'extension). Les demandeurs qui envisagent d'acquitter la taxe d'extension pour l'ex-République yougoslave de Macédoine sont invités à inscrire l'ex-République yougoslave de Macédoine (MK) à la **rubrique 34 du formulaire de requête en délivrance** (EPA/EPO/OEB Form 1001)<sup>8</sup> et à cocher la case correspondante. La déclaration n'a qu'une valeur déclarative et vise à faciliter la saisie des taxes. Il en va de même à la **rubrique 11 du formulaire EPA/EPO/OEB 1200<sup>9</sup>** dans le cas de demandes euro-PCT entrant dans la phase régionale, dans lesquelles tant l'OEB que l'ex-République yougoslave de Macédoine ont été valablement désignés.

5. Si la **taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée** (article 2(3) du décret d'extension).

6. Le demandeur peut à tout moment **retirer la requête en extension** par une déclaration auprès de l'OEB. La requête en extension **est réputée retirée** lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée, a été retirée ou est réputée retirée (article 2(3) du décret d'extension). **Les taxes d'extension valablement acquittées ne sont pas remboursées** (article 3 du décret d'extension).

<sup>8</sup> ABI. EPA 1997, 251.

<sup>9</sup> ABI. EPA 1997, 32.

<sup>8</sup> OJ EPO 1997, 251.

<sup>9</sup> OJ EPO 1997, 32.

<sup>8</sup> JO OEB 1997, 251.

<sup>9</sup> JO OEB 1997, 32.

7. Erstreckt sich die europäische Patentanmeldung auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, so kann eine daraus hervorgehende **europäische Teilanmeldung** ebenfalls erstreckt werden. Die **Erstreckungsgebühr** ist in diesem Fall innerhalb der in Regel 25 (2) EPÜ vorgeschriebenen Fristen zu entrichten.

8. Gemäß Artikel 4 Erstreckungsverordnung hat eine **europäische Patentanmeldung**, für die Erstreckungsantrag gestellt ist, die **Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung**. Nach ihrer Veröffentlichung gewährt sie **einstweiligen Schutz** nach den Artikeln 94 und 95 des Patentgesetzes der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, sofern der Anmelder demjenigen, der die Erfindung in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien benutzt, eine Übersetzung der Ansprüche in die Landessprache übermittelt.

9. Mit Veröffentlichung des Erteilungshinweises durch das EPA hat ein europäisches Patent, das sich auf die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien erstreckt, grundsätzlich dieselben **Wirkungen wie ein national erteiltes Patent** (Artikel 5 (1) Erstreckungsverordnung). Voraussetzung ist allerdings, daß der Patentinhaber innerhalb von **3 Monaten** nach Veröffentlichung des Erteilungshinweises beim Patentamt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien eine **Übersetzung der Ansprüche** des erstreckten europäischen Patents in die Landessprache einreicht und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr entrichtet hat (Artikel 5 (2) Erstreckungsverordnung). Wird das europäische Patent im Einspruchsverfahren vor dem EPA mit geänderten Ansprüchen aufrechterhalten, so gilt Entsprechendes für die geänderten Ansprüche des erstreckten europäischen Patents (Artikel 5 (3) Erstreckungsverordnung).

10. Die Regelung über die **verbindliche Fassung** der europäischen Patentanmeldung und des europäischen Patents (Artikel 6 Erstreckungsverordnung) entspricht den Bestimmungen des Artikels 70 EPÜ.

11. Die Bestimmungen über die **Kollision zwischen europäischen und nationalen Patentanmeldungen und Patenten** (Artikel 7 Erstreckungsverordnung) entsprechen Artikel 139 (1) und (2) EPÜ und stellen klar, daß eine wirksam erstreckte ältere europäische Patentanmeldung in bezug auf eine jüngere nationale Anmeldung in gleicher Weise als Stand der Technik zu berücksichtigen ist wie eine nationale Anmeldung. Entspre-

7. If a European patent application extends to the former Yugoslav Republic of Macedonia, any **European divisional application** arising from it can also be extended. The **extension fee** in that case must be paid within the time limits prescribed in Rule 25(2) EPC.

8. Under Article 4 of the Extension Ordinance a **European patent application** for which extension has been requested is **equivalent to a duly filed national application**, and after publication confers **provisional protection** under Articles 94 and 95 of the Patent Law of the former Yugoslav Republic of Macedonia, provided the applicant communicates to the invention's user in the former Yugoslav Republic of Macedonia a translation of the claims into the national language.

9. Once the EPO publishes the mention of grant, a European patent extending to the former Yugoslav Republic of Macedonia has the same **effects as a national patent** (Article 5(1) Extension Ordinance), provided however that within **3 months** of that publication the patent proprietor files a **translation of the claims** of the extended European patent into the national language and has paid the prescribed publication fee (Article 5(2) Extension Ordinance). If the European patent is maintained with amended claims in opposition proceedings before the EPO, the same applies mutatis mutandis to the amended claims of the extended European patent (Article 5(3) Extension Ordinance).

10. The provisions concerning the **authentic text** of the European application or patent (Article 6 Extension Ordinance) correspond to those of Article 70 EPC.

11. The provisions on **collision between European and national applications or patents** (Article 7 Extension Ordinance) correspond to Article 139(1) and (2) EPC, and make clear that a validly extended earlier European application has the same prior-art effect for subsequent national applications as a national application. This also applies mutatis mutandis if an earlier national application is prejudicial to a subsequent

7. Si les effets d'une demande de brevet européen s'étendent à l'ex-République yougoslave de Macédoine, une **demande divisionnaire européenne** issue de cette demande peut également faire l'objet d'une extension. Dans ce cas, la **taxe d'extension** doit être acquittée dans les délais prescrits à la règle 25(2) CBE.

8. En vertu de l'article 4 du décret d'extension, une **demande de brevet européen** pour laquelle une requête en extension a été présentée a l'effet d'une **demande nationale régulière**. Après sa publication, elle confère une **protection provisoire** conformément aux articles 94 et 95 de la loi sur les brevets de l'ex-République yougoslave de Macédoine, pour autant que le demandeur ait transmis à celui qui utilise l'invention dans l'ex-République yougoslave de Macédoine une traduction des revendications dans la langue nationale.

9. Avec la publication par l'OEB de la mention de sa délivrance, un brevet européen dont les effets s'étendent à l'ex-République yougoslave de Macédoine produit fondamentalement les **mêmes effets qu'un brevet national** (article 5(1) du décret d'extension), à condition toutefois que dans un délai de **trois mois** à compter de cette publication, le titulaire du brevet ait produit auprès de l'Office des brevets de l'ex-République yougoslave de Macédoine une **traduction des revendications** du brevet européen aux effets étendus dans la langue nationale et ait acquitté la taxe de publication prescrite (article 5(2) du décret d'extension). Si le brevet européen est maintenu avec des revendications modifiées au cours d'une procédure d'opposition devant l'OEB, il en va de même pour les revendications modifiées du brevet européen aux effets étendus (article 5(3) du décret d'extension).

10. Les dispositions relatives au **texte** de la demande de brevet européen et du brevet européen **faisant foi** (article 6 du décret d'extension) correspondent à l'article 70 CBE.

11. Les dispositions relatives aux cas de **collision entre les demandes de brevet et les brevets européens d'une part et les demandes de brevet et les brevets nationaux** d'autre part (article 7 du décret d'extension) correspondent à l'article 139 (1) et (2) CBE et prévoient que, par rapport à une demande nationale plus récente, une demande de brevet européen antérieure dont les effets sont valablement étendus doit être considérée

chendes gilt, wenn eine ältere nationale Anmeldung einer erstreckten jüngeren europäischen Anmeldung entgegensteht.

12. Im Fall des **Zusammentreffens prioritätsgleicher europäischer und nationaler Patente** wird dem erstreckten europäischen Patent der Vorrang eingeräumt, soweit es dieselbe Erfindung schützt (Artikel 8 Erstreckungsverordnung). Die Regelung entspricht den in den meisten Vertragsstaaten geltenden Doppelschutzbestimmungen im Verhältnis nationale - europäische Patente.

13. Die erstreckungsbedingten **Wirkungen** des europäischen Patents und der europäischen Patentanmeldung **können rückwirkend entfallen**. So gilt der einstweilige Schutz, den die veröffentlichte europäische Patentanmeldung vermittelt, als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Erstreckungsantrag nachträglich wegfällt. Wird das auf die Anmeldung erteilte Patent im Einspruchsverfahren vor dem EPA widerrufen, so gelten der einstweilige Schutz aus der Anmeldung und die Wirkungen des Patents im Umfang des Widerrufs als von Anfang an nicht eingetreten (Artikel 4 (3) und 5 (6) Erstreckungsverordnung). Die Wirkung der europäischen Patentanmeldung als vorschriftsmäßige nationale Hinterlegung bleibt jedoch bestehen.

14. **Jahresgebühren** für erstreckte europäische Patente sind nach den für nationale Patente geltenden Bestimmungen an das Patentamt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem die Erteilung des europäischen Patents bekanntgemacht worden ist (Artikel 9 Erstreckungsverordnung).

15. Auf die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente wird in den **Veröffentlichungen des EPA** (EPIDOS-Informationsregister, Patentblatt, A- und B-Schriften) hingewiesen<sup>10</sup>.

16. Das EPA wird im Rahmen des Erstreckungsverfahrens ausschließlich auf der Grundlage der Verpflichtungen tätig, die das Amt in dem Kooperationsabkommen mit der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien übernommen hat. Das Verfahren selbst und die rechtlichen **Wirkungen der Erstreckung bestimmen sich allein nach dem Recht der**

extended European application.

12. Where an **extended European patent and a national patent have the same priority**, the former takes precedence in so far as it protects the same invention (Article 8 Extension Ordinance). This is in line with the double-protection provisions of most EPC contracting states.

13. The **effects** of extending European patents and applications **can lapse retroactively**. For example, the provisional protection conferred by a published European patent application is lost ab initio if the request for extension subsequently lapses. Similarly, to the extent that the patent granted for the application is revoked in EPO opposition proceedings, the provisional protection and other effects of the patent are again lost ab initio (Articles 4(3) and 5(6) Extension Ordinance). However, the European application continues to have the effect of a duly filed national application.

14. **Renewal fees** for extended European patents are payable to the Patent Office of the former Yugoslav Republic of Macedonia, under the provisions governing national patents, for the years following that in which mention of grant of the European patent was published (Article 9 Extension Ordinance).

15. Extension of European patent applications and patents is mentioned in the **EPO publications** (EPIDOS Information Register, Patent Bulletin, A and B documents)<sup>10</sup>.

16. In the extension procedure, the EPO will be acting purely on the basis of its obligations under the Co-operation Agreement with the former Yugoslav Republic of Macedonia. The procedure itself and the legal **effects of extension will be governed solely by the law of the former Yugoslav Republic of Macedonia**. Only those provisions of the EPC, its

comme faisant partie de l'état de la technique au même titre qu'une demande nationale. Il en va de même pour une demande nationale antérieure par rapport à une demande européenne plus récente dont les effets sont étendus.

12. Un brevet européen dont les effets sont étendus a la prééminence par rapport à un brevet national **ayant la même date de priorité et protégeant la même invention** (article 8 du décret d'extension). Cette règle est conforme aux dispositions sur la protection simultanée des brevets nationaux et européens en vigueur dans la plupart des Etats contractants.

13. Les **effets** résultant de l'extension du brevet européen et de la demande de brevet européen **peuvent cesser rétroactivement**. Ainsi, la protection provisoire attachée à la demande de brevet européen publiée est réputée ne pas avoir été conférée dès l'origine si la requête en extension est abandonnée ultérieurement. Si le brevet délivré sur la base de la demande est révoqué au cours de la procédure d'opposition devant l'OEB, la protection provisoire conférée par la demande et les effets du brevet sont réputés ne pas avoir existé dès l'origine dans les limites de la révocation (articles 4(3) et 5(6) du décret d'extension). Toutefois, la demande de brevet européen continue à produire les mêmes effets qu'une demande nationale régulière.

14. Des **taxes annuelles** pour les brevets européens dont les effets sont étendus doivent être acquittées, conformément aux dispositions en vigueur pour les brevets nationaux, à l'Office des brevets de l'ex-République yougoslave de Macédoine pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée (article 9 du décret d'extension).

15. Les **publications de l'OEB** (registre d'information EPIDOS, Bulletin des brevets, fascicules A et B) font mention de l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens<sup>10</sup>.

16. L'OEB agira, dans le cadre du système d'extension, exclusivement sur la base des engagements découlant de l'accord de coopération conclu avec l'ex-République yougoslave de Macédoine. La procédure proprement dite et les **effets juridiques de l'extension sont régis uniquement par le droit de l'ex-République yougoslave de Macédoine**. Les

<sup>10</sup> Vgl. Abl. EPA 1997, 479.

<sup>10</sup> See OJ EPO 19

<sup>10</sup> cf. JO OEB 1997, 479.

**ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien.** Vorschriften des EPÜ, seiner Ausführungsordnung und der Gebührenordnung des EPA finden nur insoweit Anwendung, als die Bestimmungen der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien darauf Bezug nehmen (Artikel 10 Erstreckungsverordnung). Dies ist nur hinsichtlich der Fristen für die Zahlung der Erstreckungsgebühr und der Modalitäten ihrer Entrichtung der Fall.

Damit finden die Vorschriften des EPÜ über Rechtsbehelfe des Anmelders und über die Beschwerde **keine Anwendung** auf Maßnahmen, die das EPA im Rahmen des Erstreckungsverfahrens trifft, da das Amt insoweit nicht nach dem Übereinkommen tätig wird.

Implementing Regulations and the EPO Rules relating to Fees will apply which are referred to in the provisions of the former Yugoslav Republic of Macedonia (Article 10 Extension Ordinance) - which is only the case for the time limits and arrangements for paying the extension fee.

Thus the EPC provisions concerning applicants' legal remedies and appeals **do not apply** in respect of action taken by the EPO under the extension procedure, because here the Office is not acting under the EPC.

prescriptions de la CBE, de son règlement d'exécution et du règlement relatif aux taxes de l'OEB ne s'appliquent que dans la mesure où les dispositions arrêtées par l'ex-République yougoslave de Macédoine y font référence (article 10 du décret d'extension). Ce n'est le cas qu'en ce qui concerne les délais et les modalités de paiement de la taxe d'extension.

Ainsi, les prescriptions de la CBE relatives aux remèdes juridiques dont dispose le demandeur et aux recours **ne s'appliquent pas** aux mesures que l'OEB prend dans le cadre de la procédure d'extension, car l'OEB n'agit pas à cet égard au titre de la CBE.